



**Speech by
His Excellency Sheikh Nahayan
Mabarak Al Nahayan, Minister of
Higher Education & Scientific Research
and President of Zayed University,
delivered to the
Women as Global Leaders Conference,
Abu Dhabi, United Arab Emirates,
April 12th, 2006.**

Your Majesty, Your Excellencies, Student Delegates, Distinguished Guests, Ladies and Gentlemen:

It gives me great pleasure to welcome you to the United Arab Emirates for this second international student conference on Women as Global Leaders. As President of Zayed University, I am especially pleased to acknowledge the role of the University in planning and organizing this important conference. The University had the distinction of hosting this conference in Dubai last year. That conference was very successful. I trust that this year's sessions in Abu Dhabi will be equally interesting and productive.

I would like to begin by expressing thanks and appreciation to Her Highness Sheikha Fatima bint Mubarak, for being the gracious patron of this conference. With her generous support we are able to offer the City of Abu Dhabi as the venue for your work. It is my distinct honor and privilege to convey to you her greetings and personal welcome. It is also my honor and privilege to express our pride in her active leadership and support of women's issues in the country and the region. The history of our country has demonstrated the ability of such outstanding and enlightened leaders to transform our society.

In fact, it has been our good fortune in the UAE to have leaders of wisdom and vision. The President, His Highness Sheikh Khalifa bin Zayed Al-Nahayan emphasizes the importance of keeping the UAE as a place that welcomes people from around the world -- a place of peace and safety. The Vice President and Prime Minister, His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al-Maktoum shares these values and continues this vision. We are also fortunate to have the leadership of His Highness Sheikh Mohammed bin Zayed al-Nahayan, Crown Prince of Abu Dhabi and Deputy Supreme Commander of the Armed Forces. This wise and strong leadership made the United Arab Emirates a country of progress, prosperity, and stability. It is due to their generous support, that today's conference has been convened. I am honored to acknowledge, with thanks and gratitude, their strong interest and support.

Ladies and Gentlemen, one of the reasons I consider this Conference so important is that it is both timely and student-centered. Women still face many challenges world-wide, and yet their capacity to be agents of change locally and globally grows and grows. Women continue to make incredible advances around the globe, and we realize that their full and unhindered contributions are essential to the success and prosperity of local and global communities. Likewise, the energy and the idealism of youth is an important force for transforming our societies. Therefore, it becomes clear that this conference is absolutely necessary. With your

participation here today, you demonstrate that young women around the world are on the cutting edge of change, and that the community you are cultivating together is global.

The increasing necessity for international understanding also demonstrates how important it is for women to spend time exploring and sharing ideas around the topic of leadership. As you know, events around the world have reached a new level of tension and confrontation. Our local, national and global communities have gone through transitions no one has ever dreamed of or desired. Numerous forces are threatening and sometimes tearing the fabric of our communities. But we strongly believe that our shared values and ideas can bind us close together when they are forcefully and passionately articulated.

Ladies and Gentlemen, that need for articulation is greater than ever. That is why we need to enlist our younger generation to help us move away from suspicion and fear, and toward mutual trust and acceptance. Tolerance and sensitivity are not only values that define civilized behavior but are also requirements for global understanding--and for world peace.

I know you must be asking how my concern for global understanding and tolerance should dominate my remarks to a conference on Women as Global Leaders. But I ask you in turn to consider the enormous power that you have at your fingertips. Of course, women have historically been denied many opportunities that have been available to men, and have had fewer opportunities for leadership. But recent history has seen women persevere--often in alliance with enlightened men--and gain many rights and access to endeavors previously preserved for men. As those opportunities have opened, the creativity, passion, and yearning for leadership have distinguished individual women, women working in small groups, even--as here at this conference--women joining together across cultural and geographical boundaries to grow as leaders and to propagate many different ways to take leadership.

The need for women to find ever more inventive ways to create opportunity has yielded all manner of new ideas. Many of these innovations benefit not only women but others whose circumstance --race, class, religion--have kept them marginalized. Women have pioneered micro-enterprise, creating unheard of possibilities for new wealth and prosperity. Courageous women have broken barriers in business, science and politics so that others may follow--and so that those fields might benefit from whole new arrays of ideas. Women have formed alliances with others in order to enable progress for all.

These diverse achievements along the way to securing greater rights and opportunities for women clearly show that you also have enormous potential to be effective agents for peace and understanding around the globe.

You have opportunities to share ideas, discuss values, analyze problems, form coalitions, and participate in world-wide communities that aim at changing the world for the better. Never before, in the history of the world, has so much power been allocated to the individual. Never before, have we understood the power of alliance. Never before, have we needed such strength from community, nor grappled so much with communities in transition. Now, our world, driven by knowledge and technology, presents you with the opportunity to take control of your own education and to be pro-active in the acquisition of knowledge. But, perhaps more importantly, it has also opened to you broad vistas of international understanding and good will, and provided ways to cultivate connections across cultural and geographic distances. This global vision and global connection will enable you to share values and insights that bring us closer to world peace.

I strongly believe that your historical goal of working for women's rights and equality around the world is compatible with your emerging role, indeed your duty, to reduce tension and mistrust and to bring hope and optimism to the world.

Both goals clearly relate to the evolving nature of our global communities. Communities across the world face similar challenges regarding health, the environment, economic development, education and yes, international peace and understanding. Women have shown leadership, locally and globally, in solving these problems. As local leaders who seek global application, women move the global community to focus on common issues. As global leaders, women facilitate communication across geographical and cultural boundaries. As globalization draws local communities closer to each other, larger networks of communities are created, opening more doors for women to lead.

Ladies and Gentlemen, your conference is dedicated to the belief that the individual woman as well as women working in community can make a difference -- and to the importance of leadership. The conference demonstrates that given the opportunity--or when they seize the opportunity--women have the capacity to be successful leaders.

I wish you a successful conference and fervently hope that the friendships you make and the knowledge you acquire will enable you to function as productive leaders in our global community. I am hopeful as well, that our international delegates will enjoy their time in the United Arab Emirates.

Thank you and Peace be with you.

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله ، والصلاة والسلام على أشرف المرسلين ،

الضيوف الكرام ،

الطالبات المشاركات في المؤتمر ،

أيها السيدات والسادة :

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،

أحييكم أطيّب تحية ، وأرحب بكم في دولة الإمارات العربية المتحدة ، وفي هذا المؤتمر الدولي الثاني ، حول " الأدوار القيادية للمرأة في العالم " ، ويسرني أن أشير إلى دور جامعة زايد ، في تنظيم هذا المؤتمر ، للمرة الثانية ، خاصة بعد النجاح الكبير ، الذي شهده مؤتمر العام الماضي ، أملاً بإذن الله ، أن يكون مؤتمر هذا العام ، على نفس القدر من النجاح والتوفيق .

وأود في البداية ، أن أتقدم بفائق الشكر ، وعظيم الامتنان ، إلى أم الإمارات ، صاحبة السمو ، الوالدة الفاضلة ، الشيخة فاطمة بنت مبارك - أعزها الله - لرعايتها الكريمة لهذا المؤتمر ، وحرصها على الاهتمام به . ويشرفني أن أنقل إليكم جميعاً ، تحياتها وتمنياتها الطيبة لكم ، كما يشرفني كذلك ، أن أعبر عن أعمق مشاعر الفخر والاعتزاز ، لدور سموها الكبير ، في دعم قضايا المرأة ، في الدولة والمنطقة - نقدر لسموها دورها القيادي والرائد ، في تطوير المجتمع ، وتنمية قدرات أبنائه وبناته ، على أفضل وجه ، وأكمل صورة .

إننا والله الحمد ، دولة يعيش أبنائها والوافدون إليها ، في سلام وتآلف - والفضل في ذلك بالطبع إنما يرجع إلى القيادة الحكيمة والرشيّدة ، ممثلة في صاحب السمو الوالد الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان ، رئيس الدولة - حفظه الله - وفي صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم ، نائب رئيس الدولة ، رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي ، وحرصهما على أن تظل دولة الإمارات دائماً ، دولة تقدم ورخاء واستقرار . إننا نحظى كذلك ، وبفضل الله ، بالقيادة الرشيدة ، لسمو الفريق أول طيار ، الشيخ / محمد بن زايد آل نهيان ، ولي عهد أبوظبي ، ونائب القائد الأعلى للقوات المسلحة - إننا ننتهز هذه المناسبة ، لنرفع إليهم جميعاً ، أسمى آيات الشكر ، وأصدق معاني التقدير ، لقاء دعمهم الكريم لهذا المؤتمر ، وتشجيعهم لعقد ، واستضافة هذه النخبة الطيبة من المشاركين فيه .

أيها السيدات والسادة :

أعبر لكم عن اهتمامي الكبير ، بهذا المؤتمر ، وهو اهتمام ينبع بالدرجة الأولى ، من أنه مؤتمر يتعلق بقضايا المرأة ، كما أنه في الوقت نفسه ، مؤتمر طلابي - تقوم طالبات جامعة زايد بأنفسهن ، بتنظيمه وإدارة فعالياته .

ومادام هذا المؤتمر عن المرأة ، فإن لنا أن نشير ، إلى أن المرأة على مستوى العالم ، تحقق الآن تقدماً كبيراً ، في كافة الساحات ، كما أن هناك قناعة عامة ، في أن نمو وتقدم المجتمعات ، إنما يستلزم ويتطلب الآن ، بذل الجهد من الجميع - رجالاً ونساءً على حد سواء . هذا من جانب ، ومن جانب آخر ، فإن دور الطالبات في تنظيم المؤتمر ، يدكرنا بما عند الشباب من طاقة ، وما يتمتعون به من حماسة وعزيمة ، كانت دائماً وماتزال ، أداة فاعلة ، لإحداث التغيير في المجتمعات - لهذا كله ، تتحدد أهمية هذا المؤتمر ، ويتضاعف اهتمامنا به ، بل إنني أقول ، إن وجودكم هنا من كافة أنحاء العالم ، واشتراككم في هذا المؤتمر ، إنما هو دليل واضح ، على أن الشباب اليوم ، أصبح على وعي تام ، بدورهم القيادي والرائد ، في التعامل مع المتغيرات المتلاحقة من حولهم ، بل إن هذا المؤتمر كذلك ، رمزٌ جديد ، على تلاقي الأفكار والمفاهيم ، وتلاشي المسافات والحدود ، بين الشعوب والأمم ، في عصر العولمة ، والذي جعل من العالم كله ، قرية صغيرة .

أيها السيدات والسادة :

إنني أؤكد لكم أيضاً ، أن الحاجة ملحة الآن ، ربما أكثر من أي وقت مضى ، لمدّ الجسور ، وأخذ المبادرات ، وإتاحة الفرص أمام الجميع ، من مختلف أنحاء العالم ، للقاء ، والحوار ، والتعارف ، ذلك لأن العالم اليوم ، يمرّ بمرحلة من الصراع والتوتر ، انعكست في عمومها ، وبشكل سيء مع الأسف ، على سلوك الأفراد والمجتمعات ، بل إنها أثرت أحياناً ، على العلاقات بين الشعوب . ومع ذلك ، فإن وجودكم هنا اليوم ، إنما يبرهن من جديد ، على وجود قيم ومبادئ وأفكار مشتركة ، يلتفت حولها الجميع - كما أنه يؤكد في نفس الوقت ، على أن تسليط الضوء على هذه القيم والمبادئ ، إنما يؤدي إلى تشجيع العمل من أجل تحقيق السلام ، ونبذ العنف ، والتمكين للتعايش المشترك ، بين كافة الأمم والشعوب .

وفي هذا الإطار ، يجيء دوركم القيادي - أنتم الأجيال الشابة ، بل وتجيء أيضاً ، مسؤولياتكم وواجباتكم ، في الانتقال بهذا العالم ، من الصراع إلى السلام ، ومن القطيعة إلى التقاهم ، ومن الأنايية إلى حب الخير للجميع . إن لديكم

فرصة كبيرة ، لتحقيق كل ذلك ، بما يتوافر لديكم من إمكانات وطاقات ، وبما تتمتعون به من خصائص القيادة والريادة ، بل وبما يعتمل في نفوسكم من نوازع الخير والإنسانية .

إنه من الجدير بالذكر هنا ، أن المرأة في كثير من أنحاء العالم ، لازالت تناضل وتكافح ، من أجل الحصول على حقوقها ومطالبها ، ولاجدال في هذا الأمر على الإطلاق . ولكن ينبغي في الوقت نفسه ، أن نلاحظ على الجانب الآخر ، الإنجازات التي حققتها المرأة حتى الآن ، وما نشهده من إسهاماتها المتواصلة في مسيرة مجتمعاتها ، ومسيرة عالمها ، وعلى أكثر من صعيد ، بل ما نلاحظه كذلك ، من إنجازات ضخمة لها ، في مجالات الاقتصاد ، والسياسة ، والعلوم ، والفنون ، وفي مجالات تنمية المجتمع بشكل عام - هذا ، بالإضافة إلى ما نلاحظه ، من تنامي العلاقات الإيجابية ، بين الأفراد والمنظمات النسائية ، عبر الحدود والأقطار والمسافات . وقد لا نذهب بعيداً ، حيث إن مؤتمركم هذا ، مثال جيد على ما نقول . إن كل ذلك ، إنما يبعث على الرضا والتفاؤل ، بأن أدوار المرأة ، تسير باستمرار ، في خط متصاعد ، كما أنه يشهد بما لا يدع مجالاً للشك ، أن المرأة في بداية الألفية الثالثة ، تسير فعلاً ، وبطريقة إيجابية ، إلى تأكيد دورها في مسيرة المجتمع والعالم .

أيها السيدات والسادة :

إنني أقول اليوم ، إن هدف تحقيق حقوق المرأة ، إنما يتفق تماماً مع الهدف الآخر - الذي أشرت إليه منذ قليل - وهو نشر السلام والمحبة والتعايش ، في كافة ربوع العالم . أمامكم أنتم الشباب ، فرصة طيبة ، لتحقيق هذا الهدف المزدوج - أمامكم فرصة كبيرة ، لبناء الشراكات والعلاقات ، التي تسهّل هذا الأمر ، وتحقق هذا الهدف ، عبر الحدود والثقافات - نحن الآن في عصر ، يستطيع كل فرد فيه ، أن يكون محرّكاً للتغيير ، بل إنه يستطيع من خلال بناء العلاقات مع زملائه وأقرانه ، أن يحافظ على قوة الدفع اللازمة ، لإحداث التغيير المطلوب والمنشود .

إننا نعيش الآن عصر التقنيات والمعلومات ، وهو عصر ، يمنح للفرد حرية التعلّم ، وحرية الفكر ، وحرية التعبير . بل أكثر من ذلك ، نجد أن هذا العصر أيضاً ، إنما يمنح كل فرد ، فرصة التعرف على الآخرين ، والتعامل الخلاق معهم ، ونشر القيم والمبادئ بينهم ، والتي نرجو أن تكون مبادئ السلام والتسامح والتعايش - إننا الآن في عصر العولمة ، حيث تتم الاتصالات بسرعة عبر الحدود والمسافات ، وحيث أصبح التعرف مُيسراً ، على أي شيء يحدث ، في أي بقعة من بقاع العالم ، بل وحيث يتيسر كذلك ، بناء العلاقات ، التي تشجّع على الالتفاف حول الأهداف المشتركة ، وتركّز على تحقيق النفع والخير والونام للجميع .

إن مؤتمركم هذا ، إنما هو مناسبة طيبة ، للإفادة من كل ذلك ، وتأكيد موقع الطالبات ، في تشكيل مستقبل مجتمعاتهن ، بل إنه مناسبة مواتية كذلك ، لتأكيد الدور القيادي للمرأة ، بل ولتأكيد أن المرأة ، ستظلّ دائماً وأبداً ، وهي على مستوى المسؤولية ، طالما تتاح لها فرص المشاركة والإسهام ، في تحقيق التقدم للمجتمع ، وللعالم ، سواء بسواء .

أتمنى لكم مؤتمراً ناجحاً ، وأمل أن الصداقات الطيبة ، والعلاقات المتبادلة ، التي تُشنونها من خلال هذا المؤتمر ، ستبقى وستستمر معكم ، وأن المعارف التي تحصلون عليها ، ستكون نافعة لكم ، ومفيدة لمجتمعاتنا في كل مكان .

أرحب بكم جميعاً مرة أخرى ، متمنياً لكم طيب الإقامة في مدينة أبوظبي ، وفي دولة الإمارات العربية المتحدة ، وأشكر كافة الجهات التي ساهمت في دعم هذا المؤتمر ، وأدعو الله لكم جميعاً بالتوفيق والسداد .

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .



جامعة زايد
ZAYED UNIVERSITY